

# Matt. 5:21-26 mws

## V. 21

Ἠκούσατε                      ΑΑΙ2pl                      fr. ἀκούω  
to receive news or information about something, learn about something  
to receive information about something, normally by word of mouth, to receive news, to hear,  
implies more than mere physiological hearing, for the content of the message is included as a  
significant element in the meaning

ὅτι  
marker of narrative or discourse content, direct or indirect, that  
marker of discourse content, whether direct or indirect, that, the fact that

ἔρρέθη                      ΑΠΙ3sg                      fr. εἶπον  
to express a thought, opinion, or idea, say, tell  
to speak or talk, with apparent focus upon the content of what is said, to say, to talk, to tell, to  
speak

ἀρχαίοις  
pertaining to what was in former times, long ago, ancient, the ancients, people of ancient times,  
of old, cf. v. 27, 33, can mean ‘by the ancients’ as well as ‘to the ancients’  
pertaining to having existed for a long time in the past, with the possible implication of such  
existence from the beginning of an event or state, for a long time, from the beginning, ancient,  
‘you have heard that it was said by the men of ancient times’

φονεύσεις                      FAI2sg                      fr. φονεύω  
φονεύση                      AAS3sg                      fr. φονεύω  
murder, kill, ‘you shall not commit murder, quoting Exo. 20:15, cf. 19:18, Rom 13:9  
to deprive a person of life by illegal, intentional killing, to murder, to commit murder, ‘anyone  
who commits murder will be brought before the judge

ἔνοχος  
pertaining to being required to give an account for something held against one, liable,  
answerable, guilty, cf. v. 22  
pertaining to being guilty and thus deserving some particular penalty, guilty and thus deserving,  
guilty and punishable by, cf. 26:66

κρίσει  
a board of judges, court, ‘he will have to answer to a (local) court’  
a court of justice for determining guilt or innocence, court, court of justice, ‘anyone who  
commits murder will be brought to court’

## V. 22

λέγω

PAI1sg

fr. λέγω

to express oneself in a specific way, say, maintain, declare, proclaim as teaching, assure, assert, with direct discourse following, especially in the formula

to speak or talk, with apparent focus upon the content of what is said, to say, to talk, to tell, to speak

ὅτι

see above

ὀργιζόμενος

PM/PdepPtcpMSN

fr. ὀργίζω

be angry, cf. 18:34, 22:7

to be relatively angry, to be full of anger, to be furious, to be angry, 'whoever is angry with his brother'

ἔνοχος

see above

κρίσει

see above

ῥακά

a term of abuse/put-down relating to lack of intelligence, numskull, fool (in effect verbal bullying), a term of abuse

one who is totally lacking in understanding, numskull, fool, 'whoever says to his brother, You fool, will be brought before the Council'

συνεδρίῳ

a governing board, council, the high council in Jerusalem, Sanhedrin

the highest Jewish council, exercising jurisdiction in civil and religious matters, but having no power over life and death or over military actions or taxation, Sanhedrin, the council of the Jews

Μωρέ

foolish, stupid

pertaining to being extremely unwise and foolish, unwise, foolish, fool

γέενναν

Gehenna, the place of punishment in the next life, hell, condemnation, cf. v. 29

a place of punishment for the dead, Gehenna, hell

πυρός

fire, the fire with which God punishes sinners

fire

## V. 23

ἐάν

marker of condition, with probability of activity expressed in the verb left open and thereby suited especially for generalized statements, if  
marker of condition, with the implication of reduced probability, if

οὖν

inferential, denoting that what it introduces is the result of or an inference, from what precedes, so, therefore, consequently, accordingly, then  
marker of result, often implying the conclusion of a process of reasoning, so, therefore, consequently, accordingly, then, so then

προσφέρεις

PAS2sg

fr. προσφέρω

to present something to someone by bringing it, bring, offer, present, of sacrificial gifts, cf. 2:11  
to present something to someone, often involving actual physical transport of the object in question, to bring to, to present to

δῶρόν

gift, present, of sacrificial gifts and offerings, 'bring one's offering' cf. 2:11  
that which is given or granted, gift, present, 'leave there your gift before the altar of sacrifice'

θυσιαστήριον

a structure on which cultic observances are carried out, including especially sacrifices, altar, of the altar of burnt offering in the inner forecourt of the temple at Jerusalem  
any type of altar or object where gifts may be placed and ritual observances carried out in honor of supernatural beings, altar, 'so if you are offering your gift at the altar'

κακεῖ

marker of addition of location, and there, cf. 10:11, 28:10  
and a position relatively far from the speaker, writer, of viewpoint person, there, at that place

μνησθῆς

APS2sg

fr. μνησκω

to recall information from memory, remember, recollect, remind oneself  
to recall information from memory, but without necessarily the implication that persons have actually forgotten, to remember, to recall, to think about again, memory, remembrance

ὅτι

see above

ἔχει

PAI3sg

fr. ἔχω

'have something against someone' cf. 11:25  
to hold a view or have an opinion with regard to something, to hold a view, to have an opinion, to consider, to regard

κατὰ

down upon, toward, against someone or something, in a hostile sense, against, after expressions that designate such a position or state of mind in a different way, 'have something against someone (in one's heart) cf. 11:25

marker of opposition, with the possible implication of antagonism, against, in opposition to, in conflict with

## V. 24

ἄφες

AAImp2sg

fr. ἀφιημι

to have something continue or remain in a place, leave standing/lying (without concerning oneself further about it)

to let something be put behind in a place, to leave, to leave behind, cf. 4:20

ἐκεῖ

in reference to a position in the immediate vicinity, there, in that place, cf. 2:13, 15, 8:12, 12:45  
a position relatively far from the speaker, writer, or viewpoint person, there, at that place

δῶρόν

see above

ἔμπροσθεν

pertaining to a position in front of an object, indicating more immediate presence of the object that is in front, in front of, before, purely local

a position in front of an object, whether animate or inanimate, which is regarded as having a special orientation of front and back, in front of, before, 'leave your gift there in front of the altar'

θυσιαστηρίου

see above

ὑπάγε

PAImp2sg

fr. ὑπάγω

to be on the move, especially in a certain direction, go

to depart from someone's presence, with the implication of a changed relation, to depart, to leave, to go away

πρῶτον

pertaining to being first in a sequence, inclusive of time, set (number) or space, first, of time, first, earliest, earlier, adverb of time, first, in the first place, before, earlier, to begin with,

'first...and then' cf. 7:5, 12:29

first in a series involving time, space, or set, first

διαλλάγηθι                      APlmp2sg                      fr. διαλλάσσω  
to be restored to normal relations or harmony with someone, become reconciled to someone  
to be reconciled to someone, to be reconciled, to make peace with, ‘go at once to be reconciled  
with your brother’

τότε  
to introduce that which follows in time, then, thereupon, then  
a point of time subsequent to another point of time, then, ‘make peace with your brother, and  
then come back and offer your gift (to God)’

πρόσφερε                      PAImp2sg                      fr. προσφέρω  
see above

δῶρόν  
see above

## V. 25

ἴσθι                      PAImp2sg                      fr. εἶμι  
to be in close connection (with), is, frequently in statements of identity or equation, as a copula,  
the equative function, uniting subject and predicate  
to possess certain characteristics, whether inherent or transitory, to be

εὐνοῶν                      PAPtcpMSN                      fr. εὐνοεῶ  
be well-disposed, make friends with someone, ‘make friends quickly with your opponent = settle  
the case quickly with your plaintiff’  
to settle a case out of court, to settle with, ‘go settle with your accuser quickly’  
to come to an agreement with someone, to agree to, to agree with, ‘go and agree with your  
accuser quickly’

ἀντιδίκῳ  
one who brings a charge in a lawsuit, accuser, plaintiff  
one who brings an accusation against someone, accuser, plaintiff, ‘go settle with your accuser  
quickly’

ταχὺ  
pertaining to a very brief period of time, with focus on speed of an activity or event, quickly, at a  
rapid rate, without delay, quickly, at once, cf. 28:7  
pertaining to a very short extent of time, quickly, hurriedly, swift, speedy

ἕως  
to denote the end of a period of time, till, until, as conjunction  
the continuous extent of time up to a point, until, to, at last, at length

ὅτου

takes the place of the simple relative  
reference to an indefinite entity, event, or state, whoever, whichever, whatever

μετ’

marker of association in general sense denoting the company within which something takes place, with  
marker of an associative relation, usually with the implication of being in the company of, with, in the company of, together with

ὁδῶ

the action of traveling, way, trip, journey, ‘on the way’ cf. 10:32  
to be in the process of travelling, presumably for some distance, to travel, to be on a journey, journey

μήποτε

marker of negated purpose, that, not  
marker of negative purpose, often with the implication of apprehension, in order that...not, so that...not, lest

παραδῶ

AAS3sg

fr. παραδιδωμι

to convey something in which one has a relatively strong personal interest, hand over, give (over), deliver, entrust, hand over, turn over, give up a person, as a technical term of police and courts, hand over into the custody of  
to deliver a person into the control of someone else, involving either the handing over of a presumably guilty person for punishment by authorities of the handing over of an individual to an enemy who will presumably take undue advantage of the victim, to hand over, to turn over to, to betray, ‘so that your opponent may not hand you over to the judge’

κριτῆ

one who has the right to render a decision in legal matters, a judge, in jurisprudence, of human beings  
one who presides over a court session and pronounces judgment, judge

ὑπηρέτη

one who functions as a helper, frequently in a subordinate capacity, helper, assistant  
a person who renders service, servant

φυλακῆν

the place where guarding is done, prison, throw someone into prison  
a place of detention, jail, prison

βληθήση                      FPI2sg                      fr. βαλλω  
to force out of or into a place, throw (away), drive out, expel, throw into prison  
to put or place some object or mass in a location, with the possible implication of force in some contexts, to put, to cause to be put, cf. 18:30

## V. 26

ἀμήν  
strong affirmation of what is stated, asseverative particle, truly, beginning a solemn declaration but used only by Jesus (I assure you that, I solemnly tell you) cf. v. 18, 6:2, 5, 16, 8:10  
strong affirmation of what is declared, truly, indeed, it is true that, ‘for I tell you the truth’

ἐξέλθης                      AAS2sg                      fr. ἐξέρχομαι  
to move out of or away from an area, go out, come out, go away, retire, ‘you will never be released from there’  
to move out of an enclosed or well defined two or three dimensional area, to go out of, to depart out of, to leave from within

ἐκεῖθεν  
from there, cf. 4:21, 9:9, 27, 11:1, 12:9, 15  
extension from a source which is away from the speaker, from there, from that place

ἕως  
see above

ἀποδοῖς                      AAS2sg                      fr. ἀποδίδωμι  
to restore to an original possessor, give back, return, pay back a debt, cf. 18:25, 34  
to make a payment, with the implication of such a payment being in response to an incurred obligation, to pay, to render, ‘there you will stay until you pay the last penny (of your fine)’

ἔσχατον  
pertaining to being the final item in a series, least, last in time, with reference to a situation in which there is nothing following  
pertaining to being the last in a series of objects or events, last, final, finally, ‘until you pay the last small piece of money’

κοδράντην  
quadrans, penny, ‘until you have repaid the last cent’  
a Roman copper coin worth ¼ of an assarion or 1/64 of a denarius, quadrans, penny, ‘until you pay the last penny’